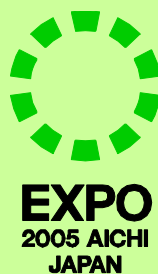


**EXPO2005 GUIDELINES
FOR
OFFICIAL PARTICIPANTS**

GL 4-10-1

Guidelines on Pavilion Name Signs

(August 2004)



Japan Association for the 2005 World Exposition

Table of Contents

1. Objective.....	1
2. Pavilion Names.....	1
3. Placement of Name Signboards.....	2
4. Lighting	3
Attachment 1: Pavilion and Country Names in Japanese and English.....	4
Attachment 2: Changing English Pavilion Names and/or Country Names.....	8
Attachment 3: Authorization for Additional Pavilion Names	9

1. Objective

This Guideline describes the rules relating to the naming of modular buildings (hereinafter referred to as “Pavilions”) for Official Participants and to Pavilion name signboards (hereinafter referred to as “name signs”) placed at the entrances of Pavilions (wall area under canopy).

Please refer to GL4-1 Design Guidelines on Modular Buildings for Official Participants for information relating to country name displays on upper façade area.

2. Pavilion Names

(1) Pavilion and Country Names

- 1) Pavilions within the Exhibition grounds are identified based on uniform rules, and these names should be familiar and easily recognizable to visitors.
Consequently, in accordance with the rules, the Association assigns the name in Japanese and English as the country name (or organization name) + “Pavilion.” Furthermore, this name is used as the official name in official guidebooks and other documents.
- 2) In the case of Joint Pavilions, also in accordance with the rules the Association assigns the name as the region name + “Pavilion,” in order that visitors can easily gain an idea of the countries comprising the Joint Pavilion.
- 3) In principle, Japanese and English signs of country names, organization names and region names are based on standards used by the Japanese Foreign Ministry. However, when a country wishes to use a different name (normally a highly familiar name), that name will be used instead.
- 4) It is the responsibility of the Association to place a name sign at the entrance of each Pavilion, as hereinafter described (3. Placement of Name Signs). The applicable sign will include the Pavilion name in Japanese and English, as well as the country name (or organization name) in both languages. In principle, the country name (or organization name) used herein is based on standards used by the Japanese Foreign Ministry, as mentioned in ③), above.
- 5) Pavilion names and country names (or organization names) in Japanese and English are listed in Attachment 1.
- 6) However, regarding English signs for:
 - i) Pavilion names and
 - ii) Country names,an Official Participant wishing to change a name should submit Attachment 2, “Application for Changing English Pavilion Name and/or Country Name,” to the Association by October 31, 2004.

(2) Additional Pavilion Names

Aside from the Japanese and English Pavilion names assigned by the Association, additional names, including native language names, can be assigned at the discretion of Official Participants. The inscription of these names on the name sign at the entrance of the Pavilion is at the expense of Official Participants. If assigning an additional name, please enter the respective name on Attachment 3, "Authorization for Additional Pavilion Name," and submit it to the Association by October 31, 2004.

Attachment 2: Application for Changing English Pavilion Name and/or Country Name

Attachment 3: Authorization for Additional Pavilion Name

Submit to:

Japan Association for the 2005 World Exposition
Official Participation Group (in charge: Mori, Kizuka)
1533-1 Ibaragabasama, Nagakute-cho
Aichi 480-1101, Japan
E-mail: ofipat@expo2005.or.jp
Tel : +81-561-61-7318
Fax : +81-561-61-7607

3. Placement of Name Signs

It is the responsibility of the Association to place a name sign at the entrance of each Pavilion (wall area under canopy). Specifications for the name sign to be placed by the Association are as follows.

(1) Sign Content

- 1) Pavilion name in Japanese and English
- 2) Country flag or organization flag
- 3) Country or organization name in Japanese and English

* Name signboard size is planned as follows.

Independent Pavilion: height : 1,500 mm; width: 750 mm

Joint Pavilion (up to 11 countries) : height: 1,500 mm; width: 750 mm

Joint Pavilion (up to 29 countries) : height: 1,500 mm; width: 1,200 mm

(2) Mounting

Signs shall be mounted near the Pavilion entrance (in the case of multiple entrances, near the main entrance) in a location the Association has determined will render the sign easily recognizable from the perspective of visitors.

However, if there is a problem with the mounting location decided by the Association, the Official Participant and the Association shall discuss the matter and may change the location if both sides are in agreement.

(3) To Display Additional Name

An Official Participant wishing to affix an authorized additional name (or native language name) to the name signboard may, at its own expense, use letter cutouts such as stickers and place the name in the white space of the sign. Letter size should conform to the size of the Pavilion name in English.

4. Lighting

During the Exhibition, please be sure to place lighting so that the name signboard is easily visible to visitors at night. This is at the expense of Official Participants. Please avoid using highly dramatic lighting, such as strobe lights.

コモン1 Common 1

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語表記 Japanese Designation	英語表記 English Designation	日本語表記 Japanese Designation	英語表記 English Designation
イエメン共和国	Republic of Yemen	イエメン館	Yemen Pavilion
イラン・イスラム共和国	Islamic Republic of Iran	イラン館	Iran Pavilion
インド	India	インド館	India Pavilion
カタール国	State of Qatar	カタール館	Qatar Pavilion
サウジアラビア王国	Kingdom of Saudi Arabia	サウジアラビア館	Saudi Arabia Pavilion
シリア・アラブ共和国	Syrian Arab Republic	シリア館	Syrian Pavilion
スリランカ民主社会主義共和国	Democratic Socialist Republic of Sri Lanka	スリランカ館	Sri Lanka Pavilion
大韓民国	Republic of Korea	韓国館	Korea Pavilion
中華人民共和国	People's Republic of China	中国館	China Pavilion
ネパール王国	Kingdom of Nepal	ネパール館	Nepal Pavilion
パキスタン・イスラム共和国	Islamic Republic of Pakistan	パキスタン館	Pakistan Pavilion
バングラデシュ人民共和国	People's Republic of Bangladesh	バングラデシュ館	Bangladesh Pavilion
ブータン王国	Kingdom of Bhutan	ブータン館	Bhutan Pavilion
モンゴル国	Mongolia	モンゴル館	Mongolia Pavilion
ウズベキスタン共和国	Republic of Uzbekistan	中央アジア共同館	Central Asia Joint Pavilion
カザフスタン共和国	Republic of Kazakhstan		
キルギス共和国	Kyrgyz Republic		
タジキスタン共和国	Republic of Tajikistan		

コモン2 Common 2

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語表記 Japanese Designation	英語表記 English Designation	日本語表記 Japanese Designation	英語表記 English Designation
アメリカ合衆国	United States of America	アメリカ館	U.S. Pavilion
アルゼンチン共和国	Argentine Republic	アルゼンチン館	Argentine Pavilion
カナダ	Canada	カナダ館	Canada Pavilion
キューバ共和国	Republic of Cuba	キューバ館	Cuba Pavilion
ドミニカ共和国	Dominican Republic	ドミニカ館	Dominican Pavilion
メキシコ合衆国	United Mexican States	メキシコ館	Mexican Pavilion
エクアドル共和国	Republic of Ecuador	アンデス共同館	Andes Joint Pavilion
ベネズエラ・ボリバル共和国	Bolivarian Republic of Venezuela		
ペルー共和国	Republic of Peru		
ボリビア共和国	Republic of Bolivia		
エルサルバドル共和国	Republic of El Salvador	中米共同館	Central America Joint Pavilion
グアテマラ共和国	Republic of Guatemala		
コスタリカ共和国	Republic of Costa Rica		
ニカラグア共和国	Republic of Nicaragua		
パナマ共和国	Republic of Panama		
ベリーズ	Belize		
ホンジュラス共和国	Republic of Honduras		
国際連合	United Nations	国際連合館	U.N. Pavilion

コモン3 Common 3

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語 Japanese Designation	英語 English Designation	日本語 Japanese Designation	英語 English Designation
イタリア共和国	Republic of Italy	イタリア館	Italy Pavilion
ギリシャ共和国	Hellenic Republic	ギリシャ館	Hellenic Pavilion
クロアチア共和国	Republic of Croatia	クロアチア館	Croatia Pavilion
大リビア・アラブ社会主義人民 ジャマーヒリーア国	Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya	リビア館	Libyan Pavilion
スペイン	Spain	スペイン館	Spain Pavilion
チュニジア共和国	Republic of Tunisia	チュニジア館	Tunisia Pavilion
ドイツ連邦共和国	Federal Republic of Germany	ドイツ館	Germany Pavilion
トルコ共和国	Republic of Turkey	トルコ館	Turkey Pavilion
フランス共和国	French Republic	フランス館	French Pavilion
ブルガリア共和国	Republic of Bulgaria	ブルガリア館	Bulgaria Pavilion
ボスニア・ヘルツェゴビナ	Bosnia and Herzegovina	ボスニア・ヘルツェゴビナ館	Bosnia and Herzegovina Pavilion
モロッコ王国	Kingdom of Morocco	モロッコ館	Morocco Pavilion
ヨルダン・ハシミテ王国	Hashemite Kingdom of Jordan	ヨルダン館	Jordan Pavilion

コモン4 Common 4

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語 Japanese Designation	英語 English Designation	日本語 Japanese Designation	英語 English Designation
アイルランド	Ireland	アイルランド館	Ireland Pavilion
ウクライナ	Ukraine	ウクライナ館	Ukraine Pavilion
オーストリア共和国	Republic of Austria	オーストリア館	Austria Pavilion
オランダ	The Netherlands	オランダ館	Netherlands Pavilion
グレートブリテン及び 北部アイルランド連合王国	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	イギリス館	U.K. Pavilion
スイス連邦	Swiss Confederation	スイス館	Swiss Pavilion
チェコ共和国	Czech Republic	チェコ館	Czech Pavilion
ベルギー王国	Kingdom of Belgium	ベルギー館	Belgium Pavilion
ポーランド共和国	Republic of Poland	ポーランド館	Poland Pavilion
ポルトガル共和国	Portuguese Republic	ポルトガル館	Portuguese Pavilion
リトアニア共和国	Republic of Lithuania	リトアニア館	Lithuania Pavilion
ルーマニア	Romania	ルーマニア館	Romania Pavilion
ロシア連邦	Russian Federation	ロシア館	Russian Pavilion
アゼルバイジャン共和国	Republic of Azerbaijan	コーカサス共同館	Caucasus Joint Pavilion
アルメニア共和国	Republic of Armenia		
グルジア	Georgia		
アイスランド共和国	Republic of Iceland	ノルディック共同館	Nordic Joint Pavilion
スウェーデン王国	Kingdom of Sweden		
デンマーク王国	Kingdom of Denmark		
ノルウェー王国	Kingdom of Norway		
フィンランド共和国	Republic of Finland		

コモン5 Common 5

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語 Japanese Designation	英語 English Designation	日本語 Japanese Designation	英語 English Designation
エジプト・アラブ共和国	Arab Republic of Egypt	エジプト館	Egypt Pavilion
南アフリカ共和国	Republic of South Africa	南アフリカ館	South Africa Pavilion
アンゴラ共和国	Republic of Angola	アフリカ共同館	Africa Pavilion
ウガンダ共和国	Republic of Uganda		
エチオピア連邦共和国	Federal Democratic Republic of Ethiopia		
エリトリア国	State of Eritrea		
ガーナ共和国	Republic of Ghana		
ガボン共和国	Gabonese Republic		
カメルーン共和国	Republic of Cameroon		
ギニア共和国	Republic of Guinea		
ギニアビサウ共和国	Republic of Guinea-Bissau		
ケニア共和国	Republic of Kenya		
コートジボワール共和国	Republic of Cote d'Ivoire		
コンゴ共和国	Republic of the Congo		
コンゴ民主共和国	Democratic Republic of the Congo		
サントメ・プリンシペ民主共和国	Democratic Republic of Sao Tome and Principe		
ザンビア共和国	Republic of Zambia		
ジブチ共和国	Republic of Djibouti		
ジンバブエ共和国	Republic of Zimbabwe		
スーダン共和国	The Republic of the Sudan		
セネガル共和国	Republic of Senegal		
タンザニア連合共和国	United Republic of Tanzania		
チャド共和国	Republic of Chad		
ナイジェリア連邦共和国	Federal Republic of Nigeria		
ブルキナファソ	Burkina Faso		
ブルンジ共和国	Republic of Burundi		
ベナン共和国	Republic of Benin		
マダガスカル共和国	Republic of Madagascar		
マリ共和国	Republic of Mali		
モーリタニア・イスラム共和国	Islamic Republic of Mauritania		
ルワンダ共和国	Republic of Rwanda		

コモン6 Common 6

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語 Japanese Designation	英語 English Designation	日本語 Japanese Designation	英語 English Designation
インドネシア共和国	Republic of Indonesia	インドネシア館	Indonesia Pavilion
オーストラリア	Australia	オーストラリア館	Australia Pavilion
カンボジア王国	Kingdom of Cambodia	カンボジア館	Cambodia Pavilion
シンガポール共和国	Republic of Singapore	シンガポール館	Singapore Pavilion
タイ王国	Kingdom of Thailand	タイ館	Thailand Pavilion
ニュージーランド	New Zealand	ニュージーランド館	New Zealand Pavilion
フィリピン共和国	Republic of the Philippines	フィリピン館	Philippines Pavilion
ブルネイ・ダルサラーム国	Brunei Darussalam	ブルネイ・ダルサラーム館	Brunei Darussalam Pavilion
ベトナム社会主義共和国	Socialist Republic of Viet Nam	ベトナム館	Viet Nam Pavilion
マレーシア	Malaysia	マレーシア館	Malaysia Pavilion
ラオス人民民主共和国	Lao People's Democratic Republic	ラオス館	Lao Pavilion
キリバス共和国	Republic of Kiribati	南太平洋共同館	Pacific Islands Joint Pavilion
サモア独立国	Independent State of Samoa		
ソロモン諸島	Solomon Islands		
ツバル	Tuvalu		
トンガ王国	Kingdom of Tonga		
バヌアツ共和国	Republic of Vanuatu		
パプアニューギニア	Papua New Guinea		
パラオ共和国	Republic of Palau		
フィジー共和国	Republic of the Fiji islands		
マーシャル諸島共和国	Republic of the Marshall Islands		
ミクロネシア連邦	Federated States of Micronesia		

国際機関 International Organization

国名(団体名) Country Name (Organization Name)		パビリオン名 Pavilion Name	
日本語 Japanese Designation	英語 English Designation	日本語 Japanese Designation	英語 English Designation
アジア生産性機構	Asian Productivity Organization	アジア生産性機構館	Asian Productivity Organization Pavilion
イスラム会議機構	Organization of the Islamic Conference	イスラム会議機構館	Organization of the Islamic Conference Pavilion
経済協力開発機構	Organisation for Economic Co-operation and Development	O.E.C.D.館	O.E.C.D. Pavilion
国際赤十字・赤新月運動	International Red Cross and Red Crescent Movement	国際赤十字・赤新月館	International Red Cross and Red Crescent Pavilion
国際熱帯木材機関	International Tropical Timber Organization	国際熱帯木材機関館	International Tropical Timber Organization Pavilion
世界観光機関	World Tourism Organization	世界観光機関館	World Tourism Organization Pavilion

パビリオン名称及び国名の英語表記変更申請書

Application for Changing English Pavilion Name and/or Country Name

受 付 欄/Received
第 号※
Date: ____年 ____月 ____日※ (Y) (M) (D)

(※この欄は記入しないで下さい。)
(*Do not write here.)

Date: ____年 ____月 ____日
(Y) (M) (D)

財団法人 2005 年日本国際博覧会協会
会長 豊田 章一郎 殿
To: Dr. TOYODA Shoichiro
Chairman
Japan Association for the 2005 World Exposition

政府代表名
Name of Commissioner General of Section _____

代理人名
Name of signatory in print and signature _____ 印 (Seal)

グローバル・コモン No. Global Common No.	
国名又は団体名 Country or Organization Name	

2005 年日本国際博覧会で使用する、「パビリオン名称の英語表記」及び「国名の英語表記」については、現在協会が使用を予定している名称を、以下のとおりに変更したいので申請します。

This application is to change the English Pavilion name and/or country name, from the current name the Japan Association for the 2005 World Exposition plans to use, to the following name.

パビリオン名称の 英語表記 Pavilion Name in English	現状 Current Name	
	変更 New Name	
国名の 英語表記 Country Name in English	現状 Current Name	
	変更 New Name	

パビリオンの愛称等の付与届

Authorization for Additional Pavilion Name

受 付 欄/Received
第 号※
Date: ____年 ____月 ____日※ (Y) (M) (D)

(※この欄は記入しないで下さい。)
(*Do not write here.)

Date: ____年 ____月 ____日
(Y) (M) (D)

財団法人 2005 年日本国際博覧会協会

会長 豊田 章一郎 殿

To: Dr. TOYODA Shoichiro

Chairman

Japan Association for the 2005 World Exposition

政府代表名

Name of Commissioner General of Section _____

代理人名

Name of signatory in print and signature _____ 印 (Seal)

グローバル・コモン No. Global Common No.	
国名又は団体名 Country or Organization Name	

2005 年日本国際博覧会で使用する、「パビリオンの愛称等」について、以下のとおり付与しましたので届けます。

The following additional Pavilion name has been authorized for use by the Japan Association for the 2005 World Exposition.

パビリオンの 愛称 Additional Pavilion Name	日本語 Japanese Name	
	英 語 English Name	
母国語による パビリオンの 名称 Additional Pavilion Name (Native lang.)		